

Season 2 Episode 2. “Sleeper”

このスクリプトは字幕をもとに作成したもので実際の台詞とは異なることがあります。シーンの解説は記憶で書いた部分があるので間違っている可能性があります。誤りのご指摘やご意見は mail@torchwood-five.org へお送りください。

(00:43:19) Beth のフラットー夜

Beth

Mike, did you hear that?

Mike

Someone's in the living room!

Beth

Are you gonna go in there?

Mike

Are you?

(Operator)

Emergency, which service?

Beth

Police. My name's Beth Halloran, I'm at 114 Brodsky Gardens. I think there's a burglar in the flat, come quickly.

Burglar

Come on!

Beth

Mike! Mike!

Burglar

Sit down there!

Beth

There's of them! My husband's been injured, send an ambulance!

Burglar

Get the TV stuff unhooked.

Beth

just take whatever you want!

Burglar

Keep her quiet. - Wait, wait. Did you hear that?

(Operator)

Beth, are there any other exits you can take? Beth, can you hear me?

Burglar

What's happening?

Burglar 2

Get away from me!

Burglar

What is that thing?

Burglar 2

Please, don't...

Burglar

Don't... Please...Stop, Stop! I'm sorry!

Burglar 2

What's going on?!

Burglar

I'm sorry! No-o-o-o!

Burglar 2

Get away! No-o-o-o!

(02:00:10) Beth のフラットの外の路上 – 夜

Jack

Tosh, what happened?

Toshiko

Two IC one males, one fatality, one seriously wounded after a fall from a fifth-floor window onto a police vehicle.

Owen

Bloody hell! Here you are, has he been stabilised?

Jack

Gwen, Owen, go with him to the hospital, see if he says anything. Interview the husband and wife while you're there. Tosh, with me.

Police officer

Bit weird, this one. Might be one of yours. Nobody saw anything, heard anything, blah, blah, blah. Dunno why we bother asking anymore.

Jack

Thanks, we'll take it from here. If you could just wait outside.

Police officer

In my opinion, the husband did it. He was expecting to be burgled.

Jack

Really?

Police officer

Yeah, look. No other reason I can think of for keeping sports equipment in the bedroom.

Jack

Oh, you should come round to my house for a game of hockey sometime.

Toshiko

Making friends?

Jack

Not really. What have you got?

Toshiko

No glass inside, so it was definitely broken out.

Jack

Police say the stab wounds were caused by some long, narrow blade. Which that isn't. No other weapons in the room could have done this. So how the hell did they manage it?

Toshiko

Husband was unconscious, and the wife probably weighs less than I do. I can't see either of them doing this.

Jack

When you fear for your life, you'd be surprised what you can do.

(03:20:25) Mike の病室 – 夜

Beth

I didn't see anything. We all heard this weird noise, then the next thing I know, I'm in the corner and he's just sitting there, dead. The other one was just gone.

Gwen

And then what?

Beth

Nothing. I just stayed there till the police arrived. I couldn't move. I should have checked on Mike.

Mike

Don't be silly. You did the right thing. I'm fine.
Beth
Be quiet, you. The doctor said you should rest.
Mike
I don't think the doctor meant my mouth.
Beth
Actually, he did, he was very specific. He said, 'No talking for a whole week.'
Mike
Lies, lies! Why so many lies?!
Gwen
OK, thanks for your time. We'll let you get some rest now.

(04:05:05) 病院の廊下－夜

Owen
Not a trace of blood on their hands, either of them.
Gwen
Then who did it?
Owen
She did, obviously.
Gwen
Why obviously?
Owen
Well, look at her.
Beth
I'm sorry.
Mike
Hey, it's OK.
Gwen
Yeah, I can see what you're saying, she's absolutely terrified.
Owen
It's always the one you least suspect. Hubby's out cold, and she survives while two burglars get mangled? She did it, she must have.
Gwen
How?
Owen
I haven't worked that bit out yet.
Gwen
Ah, I see, I see.
Owen
All right then, Jessica Fletcher, who dunn it?
Gwen
The husband. His wife's in danger, he has a cricket bat under the bed. You fill in the blanks.
Owen
Right, OK. So, he kills one man, wearing gloves, and then he swallows the murder weapon and the gloves, and then he knocks himself out?
Gwen
Something like that, yeah.
Owen
To be continued. -Yeah?
(Jack)
It's me. Anything?

Owen

No, nothing. They're completely clear.

(Jack)

Well, one of them did it, we just need to figure out how. Stay with the burglar all night if you have to. Keep an eye on those two.

Owen

OK, fair enough.

(Jack)

Tosh...

Owen

That was Jack. He says that you should stay with the burglar, and find out if he knows anything, all night, if you have to. I know. And keep an eye on the other two.

Gwen

Brilliant. Brilliant. Oh, will you get me a coffee before you go?

Owen

Yeah, course. What are team mates for? You haven't got a pound for the machine, have you? Hospitals. They have to fall apart before anyone fixes them.

Gwen

Pound. Coffee.

Owen

Thank you!

(06:07:66) 強盗の病室 – 夜

Gwen

Oh, shh, OK, you're safe, all right? You're safe, just tell me who did this to you.

Burglar

The woman.....in the flat, keep her away from me!

Nurse

Page the doctor. Can you move, please? We need to lie him down.

(06:26:39) The HUB 取調室

Jack

Tell me everything.

Beth

Where am I? Where's my husband?

Jack

He's safe.

Beth

What do you mean, safe? What have you done with him?

Jack

Nothing yet. Tell me what happened in the flat, Beth. It had to be you or Mike, so how did you do it?

Beth

You can't treat people like this. I've been burgled, attacked! I want a lawyer, I want a phone call. If you're charging me...

Jack

We're not charging you. We don't have to. There'll be no lawyer, no phone calls, just us, and this room for as long as it takes. Now, tell me what happened!

Beth

I told her... and the police. Please, I don't know anything!

Jack
Look at them. The second one just died in hospital. 'Keep her away from me, the woman in the flat' Those were his dying words. Why would he say something like that?!

Beth
I don't know, I swear. I never touched him.

Jack
Is it Mike? Are you covering for him?

Beth
No!

Gwen
Jack? - Beth, we know these men attacked you and your husband. Now, if you fought back, people will understand. It was self-defence.

Beth
I promise...I promise I have no idea what happened to them. All I know is that it wasn't me.

(08:01:98) The HUB

Ianto
'Just us and this room for as long as it takes?' Terrifying.

Jack
Really?

Ianto
Absolutely. Shivers down my spine.

Jack
You don't look scared.

Ianto
Oh, it...passed.

Jack
Tosh, anything on the body scan?

Toshiko
Nothing out of the ordinary.

Jack
What about the light? Power surge?

Toshiko
Nothing from us. There was an electro-magnetic build-up around her, but how did she cause it?

Owen
Same thing happened at the hospital. Can't be a coincidence.

Jack
It's her, I know it is. OK, let's do some tests, see who or what we're dealing with.

Owen
I'm on it.

(08:44:66) The HUB 取調室

Beth
What kind of tests?

Gwen
Just little things to clear this all up. Blood samples...

Beth
Blood samples? I haven't done anything!

Gwen

Look. .. I believe you, but this is our job. Something strange happened at your flat. We've gotta make sure you had nothing to do with it.

Beth

But I didn't.

Gwen

Then you've nothing to worry about. They're doing these tests whether you like it or not. Don't make this any harder on yourself. Come on.

(09:23:68) The HUB 解剖室

Beth

This is where you work?

Gwen

Yep. Cosy, isn't it?

Beth

Who are you people? Don't you have any windows?

Gwen

It wouldn't really be in keeping with the whole secrecy thing, people looking in.

Ianto

We don't sniff the sub-etheric resonator.

Beth

Sorry. It's so big. This is crazy.

Gwen

Yep.

Beth

I suddenly feel very, very small.

Gwen

Come on. Let's just get these tests done. Then you can get home, OK? Come on, Owen.

Owen

We'll start with a few blood tests, nothing to worry about, just a little...needle.

Jack

What?

Owen

Needle's snapped.

Beth

Haven't you got a nurse to do this?

Gwen

He's a doctor. It's OK.

Beth

I'm not gonna do this if you can't even... What are you doing?

Owen

Bear with me.

Beth

Hey, hey!

Owen

When was the last time you were in hospital, Beth?

Beth

I don't remember. I don't think I ever have. Why, what's wrong with me?

Owen

Any operations? Checkups?

Beth

No, nothing.

Owen
When was the last time you felt ill? You had a cold? Anything?
Beth
I don't think I ever have. I take a lot of vitamin C.
Owen
Mm, hell of a lot I reckon.
Jack
OK, Beth. You make light bulbs blow, we can't break your skin. What planet are you from?
Beth
Earth.
Jack
Stop wasting our time! We know you're an alien!
Beth
There's no such thing as aliens.

(11:02:67) The HUB 独房

Jack
Beth, Janet. Janet, Beth.
Beth
What is it?
Jack
It's an alien. But you know that cos you are, too.
Beth
No, it's not. I'm not. I work in an office...
Jack
Why do you give off electro-magnetic waves? Why?!
Beth
I don't know! Stop it! Why are you doing this?! I want Mike. I want to go home. Why is it doing that?
Jack
I don't know. It's never done it before.
Beth
This is real, isn't it?
Jack
Yeah.
Beth
I don't know about my skin, or any of that other stuff. I just... How can I prove it to you? How can I...prove to you... that I'm not an alien?

(12:13:14) The HUB – 朝

Toshiko
You said we weren't allowed to use that again.
Jack
It's just a mind probe.
Ianto
Remember what happened last time we used it?
Jack
That was different. That species has extremely high blood pressure.
Ianto
Oh, right, their heads must explode all the time.
Gwen

Jack, You can't do this. What if you're wrong? If she's human, it'll kill her.

Jack
I'm not wrong. We have to find out what she is.

Gwen
Take it easy, jack.

Toshiko
Stop at the first sign of trouble.

Ianto
Or the first sign of exploding.

Jack
Gwen... bring her up.

Gwen
OK.

Jack
Hey!

Toshiko
Not too tight, is it?

Beth
It's fine. Are you sure this is safe?

Gwen
Yep.

Beth
Just try not to, you know, kill me, or anything, OK?

Ianto
You'll probably get dehydrated during the probing.

Beth
Thank you.

Toshiko
We're all set.

Jack
The probe drills down through your consciousness, so if there's anything hidden, it'll pop to the surface.

Beth
Will it hurt?

Jack
Yeah.

Beth
Your bedside manner's rubbish.

Gwen
You should see his manners in bed, they're atrocious. So I've heard.

Ianto
Oh, they are. I remember this...

Gwen
All right, we all ready?

Beth
I suppose.

Gwen
OK, we'll do this slowly. Tosh will control the probe, Owen will make sure you're not in danger, Ianto will have more water when you need it, and I'll be right here, OK?

Beth
What about him? What does he do?

Jack

I'll be watching.

Gwen
Are you ready, Beth? All right.

Jack
OK, Tosh.

Beth
I'm human.

Owen
Safe.

Jack
Who killed the burglars, Beth?

Beth
I don't know! I... Ah!

Owen
Safe.

Jack
What planet are you from?

Beth
I'm human! Oh, God, it hurts! Please, please, stop!

Jack
Go deeper.

Toshiko
Are you sure? She...

Jack
Do it!

Owen
Vital signs are all over the place, but still safe.

Toshiko
Getting electro-magnetic build-up again.

Jack
Who killed those men?!

Beth
I don't know! Make it stop!

Gwen
That's it, come on!

Jack
Go deeper.

Owen
Safe.

Jack
Deeper!

Ianto
Something's happening to the lights!

Toshiko
The electro-magnetic pulse is off the scale.

Owen
She can't take much more!

Gwen
Jack, we've got to stop this! - Oh, my God!

Jack
I wouldn't get that close. Toshiko, what happened?

Toshiko
Hit a buried compartment. Locked away. She couldn't have been aware of it.

Jack
Who are you?
Beth
(Speaks Alien language)
Jack
Where are you from?
Beth
(Speaks Alien language)
Jack
How do you like my boots?
Beth
(Speaks Alien language)
Gwen
Jack, what is it, what is she saying?
Jack
Name, rank, serial number, and that's all she's gonna say.
Gwen
How do you know?
Jack
Cos I know who she is and why she's here. -Switch off the probe.
Toshiko
Off.
Beth
Oh, you weren't lying, that really hurt! Did you find anything?

(17:29:23) The HUB 會議室

Jack
She's a sleeper agent. It all clicked when I saw the implant.
Owen
A sleeper agent? Who for?
Jack
No-one knows very much, they don't leave survivors. Official designation is Cell 114. They infiltrate planets, adapting their bodies, gathering intelligence, sometimes for years, watching, until they're ready to take over.
Gwen
OK, that's...creepy.
Jack
If we're lucky, she's the first. They send an advance guard to gather intel. Given false memories so they blend in. She has no idea she's not human. Her real self must have taken over briefly, killed the burglars. Self preservation.
Owen
Told you she did it.
Jack
Yeah, The point is, by the time they attack, they know every single thing about the planet. Tosh.
Toshiko
The implant gathers information. Normal X-rays don't show it. She's projecting a false image. It's got all this data stored inside it. This is a force-field generator. It creates an impervious layer above the skin, just a nanometre thick. That's why you couldn't get the needle inside her.
Owen
Right, well... God, look, they even know about us.

Ianto

They know more about this place than I do. Nobody knows more than I do.

Gwen

What if there's more of them? What are we gonna do about this?

Jack

For a start... I think we should tell her.

(8:55:38) The HUB 独房

(Beth on video)

(Speaking alien language)

(Jack on video)

Where are you from?

(Beth on video)

(Speaking alien language)

Beth

Can you turn it off, please? -So I killed those men?

Jack

Yes.

Beth

And I'm a mass-murdering alien?

Jack

Yes.

Beth

My whole life... all my memories, they can't be fake. I know I love Mike... and he loves me.

Gwen

He does, and you do.

Beth

So what's real?

Gwen

You both are, you both fell in love. That happened. Do you feel human?

Beth

Yes.

Gwen

Yes. Well, then you are. What makes us human? Is it our minds or our bodies?

Beth

And what happens when the disguise comes off? I want to have kids one day. Is feeling human... enough for that? Can you fix me? Can you make me human?

Jack

No. Eventually, you'll activate. Your real memories will come back, and Beth will disappear.

Beth

What do you mean, activate?

Jack

Once you gather enough information, you'll send it back home, and start the invasion.

Beth

There must be something you can do. All this technology, everything you do here... You can't keep me locked up next to that thing! Are you gonna kill me?

Gwen

No. No, of course we're not.

Beth

Have you killed other aliens?
Gwen
Only when we've had to. When it was the last resort - kill or be killed.
Beth
I wish this wasn't happening. I'd never know. I'd just live a normal life.
Jack
Until the day of the attack.
Beth
I won't do anything! I'm not that person!
Jack
I'm sorry, but you are.

(21:44:10) The HUB

Jack
We can't let her go, she's too dangerous.
Toshiko
We could freeze her. Use the alien cryogenics. Wake her up if we figure out how to stop her memories from coming back.
Gwen
Freeze her? For how long?
Toshiko
As long as it takes. -At least she'd be alive.
Jack
Her implant would still gather information.
Gwen
Can't we deactivate it?
Toshiko
I can isolate the transceiver and fry it in an EM pulse. Right now It's not sending or receiving anything now. I've checked it five times on every frequency.
Owen
Won't that let them know we're onto them?
Toshiko
No. If we freeze her, she'll never activate and they'll never know.
Owen
What about her husband?
Jack
She'd have to disappear completely. No goodbyes.
Beth
We had a holiday booked. Nothing special, just a weekend away. Am I ever gonna see him again?
Gwen
I don't know.
Beth
Oh, those men... oh, my God, those poor men! What's happening?!Jack
The real memory is coming back, destroying the fake human persona. The sooner we do this, the better for everyone.
Gwen
Beth? Beth, come on.

(23:07:92) The HUB 解剖室

Beth

Promise me something, if you can't figure out how to keep me human, don't wake me up. just turn the machine off.

Gwen

That's not a promise I can keep.

Beth

OK, you then. I bet you can. Just don't let me hurt anyone.

Jack

You have my word.

Beth

It's funny, I've always had this nagging feeling like I didn't fit in. just. . .so desperate to have a more exciting life.

Toshiko

I'm going to hit the transceiver with an EM pulse.

Gwen

You won't feel anything. It won't harm you.

Toshiko

It'll take out the force-field generator too so I'll have to fry them both.

Beth

Do it. I don't want to be invincible.

Owen

After that I'm gonna sedate you, then we'll freeze you.

Gwen

It'll be just like going to sleep.

Owen

Only a bit colder.

Beth

Bye, Gwen.

Gwen

Bye.

Toshiko

Done.

(24:32:94) David の自宅－昼

David

If you want the whole bloody seat to yourself, be my guest. In fact," I said, "why don't we ask the other passengers to get off, and you can have the whole carriage to yourself? Would you like that?"

David's wife

-You didn't!

David

I did. I was really loud, too. I couldn't help it, I was just really annoyed. So then... So then, right, she gives me the dirtiest look, right, and she...

David's wife

David? What is that?! What's happened to your arm? Hey! Where are you going? David, you're scaring me! What are you doing? What's happening? Come back here! David!

(26:03:54) The HUB

Owen

It's done. I'm sending her down to the vault.

Jack

Can somebody tell me what the hell is going on?

Gwen
Oh, shit!

Jack
What happened?

Gwen
Beth's gone.

Jack
I thought she was frozen!

Owen
She was! Her vitals were at zero.

Toshiko
Checking systems, and history...

Jack
What did she do? Is it a virus, a lockdown?

Toshiko
No, she just turned off the lights.

Jack
What is it with her and light bulbs?

Toshiko
She went through the tunnels.

Ianto
Time to change the locks again.

Jack
She knew everything about this place, it was all in her arm. The tunnels, layout, security codes. She could've shut us down, blown us up, anything!

Gwen
She didn't.

Owen
I swear she was frozen.

Jack
Tosh, you switched off the transceiver?

Toshiko
Yes.

Jack
Are you sure?

Toshiko
Well, I was until you asked. Unless there was another false image.

Owen
Hang on, hang on. Everything about her was a lie. All of her vital signs were a false image. She can fool the equipment, tell it what we're expecting to see, so she gets scared and it projects an increased heart rate, we try and freeze it and it does the opposite.

Toshiko
Simulating that much information would need a huge amount of energy. No wonder she had a big electro-magnetic field.

Owen
That's why the lights blew when she got upset.

Toshiko
So, what's she doing? Did we activate her?

Jack
She couldn't be activated. If she was, we'd all be dead. We took her off the network. She has some other agenda.

(28:25:23) Mike の病室 - 昼

Beth

Hey. How are you feeling?

Mike

What's going on? Nobody will tell me anything. You all right?

Beth

I'm fine. Listen, you know I love you, don't you?

Mike

Course I do. I love you, too.

Beth

Do you promise?

Mike

Why?

Beth

I just had to be sure. I have to go away.

Mike

What do you mean? Where?

Beth

I can't tell you, but it's for your own good.

Mike

Beth, what are you talking about?

Beth

No. I'm sorry. I just... I have to stay away from you. If I don't...I'm gonna end up hurting you.

Mike

Well, this is hurting me. Don't go.

Beth

Whatever happens... just know that I love you... and I always will.

Mike

If you've...If you've done something, I don't care, just don't leave me. We'll get through this.

Beth

No, not this time. I have to put things straight, and I can't do that anywhere near you. I love you too much for that.

Mike

Don't let the police take you! I'm not gonna let you go. I don't care what it is, I don't care what... -What was that?

Beth

I don't know. It sounded like... Oh my god.. Help! Help! Somebody, get a doctor! Help! Somebody!

Mike

What are...

Beth

Somebody!

Jack

Beth!

Beth

Sorry... I was just...It was an accident, I just wanted to say goodbye...

Jack

She's got a weapon system built into her arm.

Gwen

Clear.

Jack
It's getting worse. She's losing control, we need to contain her fast.
Gwen
Come on, Beth. Let's get you back.
Beth
No! No!
Gwen
Come on! Come on! Get up! Go.

(31:00:59) Patrick Grainger 宅 – 昼

Mr. Grainger
So, what else happened at school today?
Mrs. Grainger
Alex has got a girlfriend.
Mr. Grainger
Oh?
Boy
Have not!
Girl
Have too. She's called Jessica.
Boy
I'm gonna kill you so much.
David
Patrick Grainger?
Mrs. Grainger
Alex, don't kill your sister. Not before tea anyway! Patrick? Oh, my God, stop it!
Get away from him! Oh, no! Please, don't hurt my children! No, please!

(31:49:14) 高速道路 – 昼

Driver
Oi! Fuckflap! Get back in that truck or I'll shove it up your arse! Oh, shit!

(32:02:38) 病院 – 昼

Jack
Tosh? We got her. It's all over. We're on our way. -You OK?
Gwen
Yeah... I think so, yeah.
Jack
What the hell was that?

(32:17:16) The HUB – 昼

Toshiko
Petrol tanker Looks like someone wanted to take out the M4 link road for some...
No! It's not the road. There's an underground fuel pipeline. It's the special fuel supply for the military, they use it in emergencies.
Owen
Not any more. Hold on. I've got a report coming through. Patrick Grainger's been murdered.
Toshiko
Who?

Owen
Leader of the Council, stabbed several times in the chest, and once in the forehead. Sound familiar?

Gwen
Why would anyone want to kill him?

Ianto
He's also the city co-ordinator. Takes charge of the city during major emergencies, has all the security protocols.

Owen
How do you know that?

Ianto
I know everything. And it says so on the screen.

(32:52:38) 病院－昼

Jack
They're putting all the pieces in place. Gwen, take her. Tosh, Owen, it's starting, it's happening right now. Tosh? It's not just her. She's part of a cell, and they've activated. It's happening. -Tell me how to stop it!

Beth
It can't be.

Jack
Think!

Gwen
Beth, look at me. Look at me! How do we stop this?

Beth
I don't know. I'm cut off from the cell. I don't know what the mission is. I'm sorry.

Gwen
What about your implant. How did you get out of Torchwood?

Beth
The technology is part of me. I can switch it on, I can use the tools.

Gwen
Can you do that now? Can you trace the other cell?!

Beth
No! What if it goes wrong?

Gwen
If you don't, Beth, other people will die. Not just Mike.

Beth
There's only one left. I can track him.

Jack
Let's go. Come on. Hang on, I've got an idea.

(34:29:64) The HUB－昼

Toshiko
No. I can't just hook something up! The entire telephone network is down!

Owen
What about a mobile connection?

Toshiko
The entire telephone network is down!

Ianto
Mobiles, landlines, tin cans with bits of string. Everything. Absolutely everything. All phones broken. Hello? Anyone there? No, cos the phones aren't working.

(34:46:66) SUV – 昼

Gwen

What's that?

Jack

CB radio. They knocked out the phones, but they can't knock out the radio waves.
Not yet, anyway.

(34:54:13) The HUB /SUV – 昼

Owen

What about we try...

Toshiko

There is no way of getting in touch with jack! No way!

(Jack)

Tosh, Owen, can you hear me?

Toshiko

Jack; Thank God. What happened?

(Jack)

There's a cell, it's active. Four including Beth, two are dead. We're tracking the last guy now. If we can get to him, we can stop this.

Toshiko

What can I do?

(Jack)

He's heading for an abandoned farm outside the city. I need to know what's out there.

Owen

Where the hell's he going? There's nothing there!

Toshiko

Nothing on the surface.

(35:29:62) SUV – 昼

Beth

He's nearly there, we need to hurry.

Jack

Hurrying, thank you.

Gwen

What happens when it starts?

Jack

How do you get in the heavy weapons?

Beth

I don't know. I think we just have this arm stuff.

Gwen

How do you manage to take over so quickly?

Beth

I don't know. I didn't even know how to use this thing until today.

(35:46:76) The HUB/SUV – 昼

Ianto

This is as far back as they could go. There used to be a coal mine in the cliff. The army sealed it off in the 40's. Doesn't say why.

Toshiko

Let me see if I can get into the military files. Come on, guys, that wasn't even difficult. You disappoint me.

Ianto

It's almost obscene what you do to security systems.

Toshiko

Oh, God.

(Jack)

What is it?

Toshiko

The military are using it for storage. Nuclear warheads. Ten of them. Nobody's supposed to know, not even us.

(Gwen)

That's how it starts.

(Jack)

No heavy weapons.

(Gwen)

Exactly. They don't need any! They use our own against us.

(Jack)

We left the key under the doormat. All you need is to walk in and take over.

Toshiko

Tell me you can stop it.

(Jack)

Going as fast as we can. If we don't, we won't feel a thing. We're at the centre of the blast radius.

Toshiko

That's comforting.

Jack

Come on, have a little faith! With a dashing hero like me on the case, how can we fail?

Ianto

He is dashing, you have to give him that.

Owen

And what if they can't stop it?

Toshiko

They'll stop it.

Owen

Yeah, but if they can't?

Ianto

Then it's all over.

Owen

Let's all have sex.

Ianto

I thought the end of the world couldn't get any worse.

(37:10:35) 陸軍基地－昼

(Soldier)

Halt! Stop the vehicle! Get out of the vehicle now! Lie face down on the ground! On the ground or we shoot! Fire!

Gwen

Have we thought this part of the plan through?

Jack

This isn't gonna be pretty, brace yourselves.

Gwen

How are we going to stop him, Jack?

Jack

Like this. This wasn't supposed to happen today. How do we stop it? Gwen?
Gwen!

David

It doesn't matter. You can't stop us. We know what your weakness is. We know who you are, Jack Harkness. We know all about you, and Torchwood. We got a lot of information before you switched her off. You'll be factored into our plans.

Jack

Gwen?

Gwen

Nearly there. I've got it. He's done.

Jack

Don't bother, your transmitter's dead. So is your force-field.

David

You're lying.

Jack

Oh, yeah? Factor that into your plans. Now, when are the others coming?

David

They're already here. I won't let you take me.

Jack

Run!

(40:42:18) The HUB

Owen

It's done.

Toshiko

I'll do it, but I'm not happy.

Jack

Just do what you have to.

Gwen

We're set with the cryogenics when you're ready.

Beth

Will it work this time?

Gwen

Tosh has reconfigured the casket. It'll work around the implant. No more false images.

Beth

If we'd been one minute later

Gwen

We weren't. We stopped him.

Beth

What happens when you have to stop me? If the freezing doesn't work?

Gwen

It won't come to that.

Beth

I can feel it coming. It's pushing me out. What will you do when I lose my last bit of me?

Gwen

We will figure something out, Beth.

Beth

No, we won't. I'm too dangerous for that, we both know it. Do you...have

someone... at home?

Gwen
A fiance.

Beth
Have you ever hurt them?

Gwen
More than once, yes.

Beth
Remember how guilty you felt? Imagine that...times a billion... all the time...every second of the day. That's how I feel now. And the worst part is, when I turn back, I won't feel guilty any more. I'll want to carry out my mission. I won't even care about Mike. I'll forget all about him. I don't wanna die as one of those things, Gwen. I don't wanna forget about Mike.

Gwen
Then don't. Let's do this. Who knows what we'll be able to do in a month? A year?

Beth
Thanks for being so good to me. Remember me the way I am now. Remember...Beth.

Gwen
Beth... Beth...

Beth
I won't let you freeze me! I'll kill you all!

Jack
Let her go! Let her go!

Gwen
No! Wait, wait, wait, don't shoot! It's a trick. She won't hurt me.

Toshiko
Move away from her now!

Jack
Everybody, calm down! Beth.....you don't want to do this. Let Gwen go.

Beth
I'll kill her first, then all of you, then the rest of your miserable species!

Gwen
Beth, please! They will kill you. You have proved to be better than that, you helped us to stop the invasion. You can be human. Please!

Beth
Not human enough.

Gwen
Beth.

Beth
Goodbye, Gwen. Good luck.

Gwen
She wanted you to shoot her! She used her last shred of humanity to do this.

Owen
We couldn't take that chance. She must have known that.

Jack
She did. She just wanted to make it easier for us.

(45:44:12) The HUB Jack のオフィス

Gwen
Do you think we stopped it?

Jack

Maybe. Maybe we've just put it off for a while, I don't know. We don't know anything.

Gwen

We know plenty. We know about the implant. We can disable their force-field. We know how they attack. We know that they can be killed. While they think they have the element of surprise, we know they haven't. But, until that day, we just keep doing what we do.

Jack

Oh, them be fightin' words, they be, Gwen. So, have you set a date?

Gwen

Oh, don't get me started, please. My mam's already been on the phone, saying, "What about the local church? It's ever so lovely."

Jack

Go home. Keep doing what we do.

Gwen

Good night, jack.

TORCHWOOD FIVE